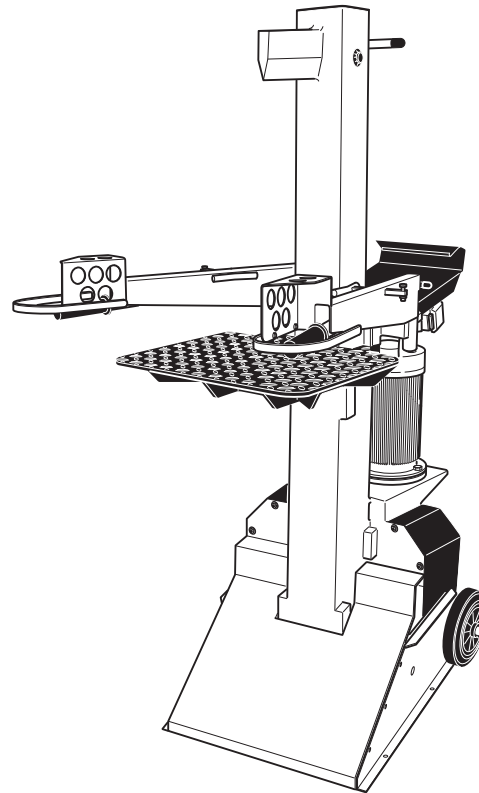




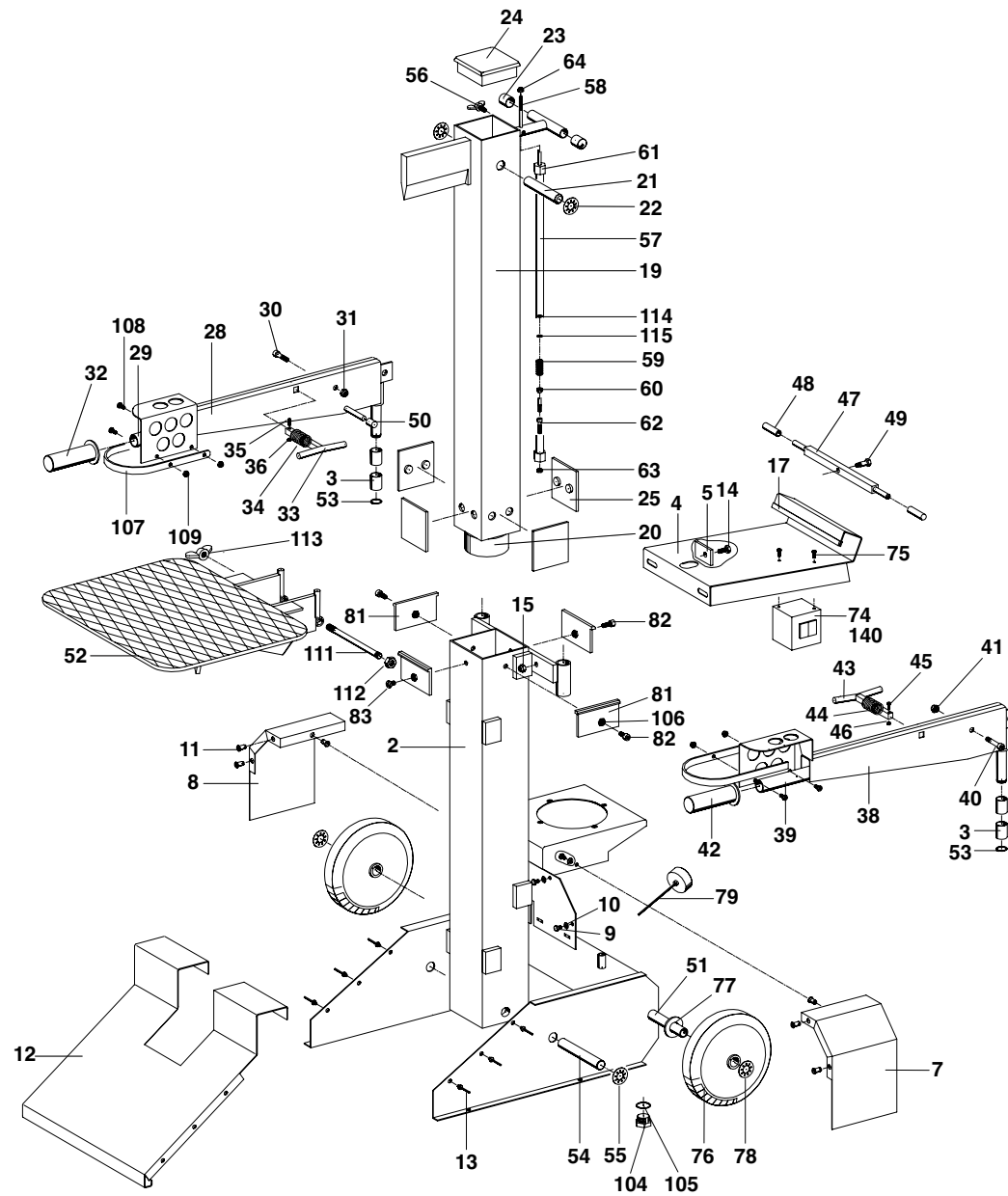
**Spare Parts List**  
**Ersatzteilliste**  
**Liste de pièces détachées**  
**Lista de piezas de repuesto**

2006-08



**MLS6000**

995 700 687 (DE, GB, FR, ES)



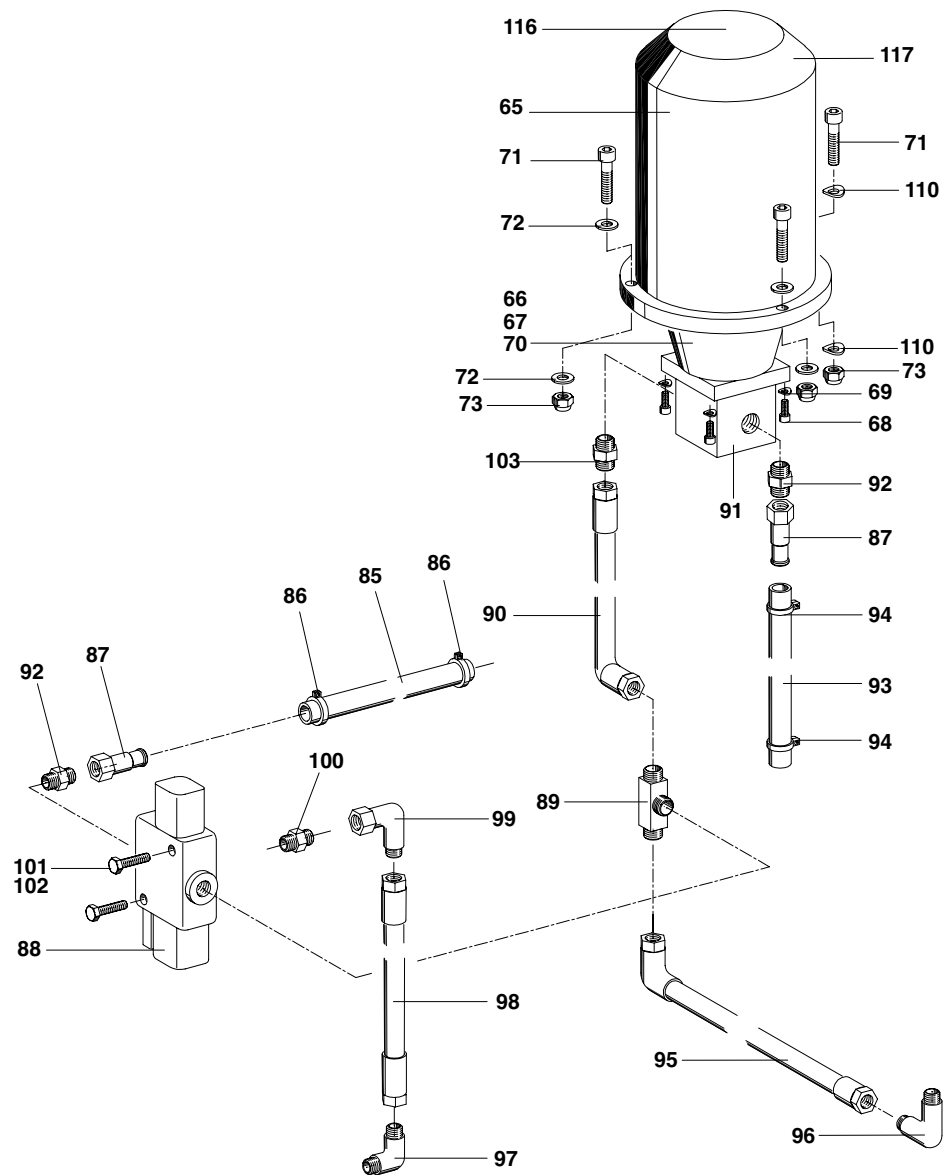
# MLS6000



Seite / Page	Pos	MLS6000	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	DIN	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
1	2	1	621020656		STÄNDER BLAU			STAND BLUE	SUPPORT BLEU	SOPORTE AZUL
1	3	2	621052135		GLEITLAGER OHNE BUND		d=20 D=23	SLIDING BEARING WITHOUT COLLAR	PALIER LISSE SANS COLLET	COJINETE DE DESLIZAMIENTO SIN COLLAR
1	4	1	621020071		MOTORSCHUTZ			ENGINE GUARD	PROTECTION DE MOTEUR	PROTECCIÓN DE MOTOR
1	5	2	621013711		UNTERLEGSCHIEBE			WASHER	RONDELLE	ARANDELA
1	7	1	621013585		HYDRAULIKSCHUTZ			HYDRAULIC GUARD	PROTECTION HYDRAULIQUE	PROTECCIÓN HIDRÁULICA
1	8	1	621013626		HYDRAULIKSCHUTZ			HYDRAULIC GUARD	PROTECTION HYDRAULIQUE	PROTECCIÓN HIDRÁULICA
1	9	6	621051427		6KT-SCHRAUBE	DIN 933	M 6x14	HEX BOLT	VIS À SIX PANS	TORNILLO HEXAGONAL
1	10	6	924806400		SCHEIBE	DIN 9021	6,4	WASHER	RONDELLE	ARANDELA
1	11	6	621051616		BLINDNIETMUTTER VERZINKT		M6 L=14	BLIND RIVET NUT, ZINC-PLATED	ECROU À RIVET BORGNE GALVANISÉ	TUERCA CIEGA CINCADA
1	12	1	621020662		ABDECKBLECH BLAU			COVERING PANEL BLUE	TÔLE DE COUVERTURE BLEU	CHAPA DE CUBRICIÓN AZUL
1	13	6	621051847		MEHRBEREICHSBINDNIET		d=4,8 l=11	MULTIPURPOSE BLIND RIVET	RIVET AVEUGLE UNIVERSEL	REMACHE CIEGO UNIVERSAL
1	14	2	900208304		6KT-SCHRAUBE	DIN 933	M 8x30	HEX BOLT	VIS À SIX PANS	TORNILLO HEXAGONAL
1	15	2	666013360		6KT-MUTTER SELBSTSICHERND	DIN 985	M 8	SELF-LOCKING HEXNUT	ECROU À SIX PANS AUTOBLOQUANT	TUERCA HEXAGONAL AUTOBLOCANTE
1	17	1	621020093		KANTENSCHUTZ			EDGE GUARD	PROTÈGE-ARRÊTE	PROTECCIÓN DE CANTOS
1	19	1	621020657		SPALTSÄULE BLAU			SPLITTING COLUMN BLUE	COLONNE PARTAGÉE BLEU	COLUMNA NEUMÁTICA AZUL
1	20	1	621053018		HYDRAULIKZYLINDER		60x25x500	HYDRAULIC CYLINDER	VÉRIN HYDRAULIQUE	CILINDRO HIDRÁULICO
1	21	1	621013561		OBERER BEFESTIGUNGSBOLZEN			TOP MOUNTING PIN	BOULON DE FIXATION SUPÉRIEUR	PERNO DE FIJACIÓN SUPERIOR
1	22	2	621051234		FEDERSCHIEBE		d=20 D=36,6	LOCK WASHER	RONDELLE ÉLASTIQUE	DISCO ELÁSTICO
1	23	2	621051041		TAUCHKAPPE RUND		d=19 L=25	PLUNGER CAP, ROUND	CHAPEAU D'IMMERSION CIRCULAIRE	CAPERUZA DE INMERSIÓN REDONDA
1	24	1	621050206		LAMELLENSTOPFEN RECHTECKIG		100x100	TUBE END PLUG, SQUARE	TAMPON À LAMELLES RECTANGULAIRE	TAPÓN DE LAMINILLAS RECTANGULAR
1	25	4	621016069		FÜHRUNG UNTEN			LOWER GUIDE	GUIDAGE INFÉRIEUR	GUÍA INFERIOR
1	28	1	621020658		SCHUTZARM LINKS BLAU			LEFT GUARD ARM BLUE	BRAS DE PROTECTION GAUCHE BLEU	BRAZO DE PROTECCIÓN IZQUIERDO AZUL
1	29	1	621020659		BETÄTIGUNGSHEBEL BLAU			OPERATING LEVER BLUE	LEVIER D'ACTIONNEMENT BLEU	PALANCA DE ACCIONAMIENTO AZUL
1	30	1	621051357		ZYLINDERSCHRAUBE MIT INNEN-6KT	DIN 912	M 8x45	PAN HEAD ALLEN SCREW	VIS CYL. À SIX PANS CREUX	TORNILLO CIL. CON HEX. INT.
1	31	1	666013360		6KT-MUTTER SELBSTSICHERND	DIN 985	M 8	SELF-LOCKING HEXNUT	ECROU À SIX PANS AUTOBLOQUANT	TUERCA HEXAGONAL AUTOBLOCANTE
1	32	1	621052110		GRIFF		di=25, l=110	HANDLE	POIGNÉE	ASA
1	33	1	621013657		KLEMMGESTÄNGE			CLAMPING BAR	TIGES DE SERRAGE	BARRAS DE ACOPLAMIENTO
1	34	1	621054413		DRUCKFEDER	DIN 2098	2x22x79	SPRING	RESSORT	MUELLE
1	35	1	621051325		ZYLINDERSCHRAUBE MIT INNEN-6KT	DIN 912	M 4x20	PAN HEAD ALLEN SCREW	VIS CYL. À SIX PANS CREUX	TORNILLO CIL. CON HEX. INT.
1	36	1	920204000		6KT-MUTTER	DIN 934	M 4	HEXNUT	ECROU À SIX PANS	TUERCA HEXAGONAL
1	38	1	621020660		SCHUTZARM RECHTS BLAU			RIGHT GUARD ARM BLUE	BRAS DE PROTECTION DROIT BLEU	BRAZO DE PROTECCIÓN DERECHO AZUL
1	39	1	621020659		BETÄTIGUNGSHEBEL BLAU			OPERATING LEVER BLUE	LEVIER D'ACTIONNEMENT BLEU	PALANCA DE ACCIONAMIENTO AZUL
1	40	1	621051357		ZYLINDERSCHRAUBE MIT INNEN-6KT	DIN 912	M 8x45	PAN HEAD ALLEN SCREW	VIS CYL. À SIX PANS CREUX	TORNILLO CIL. CON HEX. INT.
1	41	1	666013360		6KT-MUTTER SELBSTSICHERND	DIN 985	M 8	SELF-LOCKING HEXNUT	ECROU À SIX PANS AUTOBLOQUANT	TUERCA HEXAGONAL AUTOBLOCANTE
1	42	1	621052110		GRIFF		di=25, l=110	HANDLE	POIGNÉE	ASA

Seite / Page	Pos	MLS6000	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	DIN	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
1	43	1	621013657		KLEMMGESTÄNGE			CLAMPING BAR	TIGES DE SERRAGE	BARRAS DE ACOPLAMIENTO
1	44	1	621054413		DRUCKFEDER	DIN 2098	2x22x79	SPRING	RESSORT	MUELLE
1	45	1	621051325		ZYLINDERSCHRAUBE MIT INNEN-6KT	DIN 912	M 4x20	PAN HEAD ALLEN SCREW	VIS CYL. À SIX PANS CREUX	TORNILLO CIL. CON HEX. INT.
1	46	1	920204000		6KT-MUTTER	DIN 934	M 4	HEXNUT	ECROU À SIX PANS	TUERCA HEXAGONAL
1	47	1	621013622		WIPPENSTAB			ROCKER	BARRE À BASCULE	BARRA DE BALANCÍN
1	48	2	621052133		TAUCHKAPPE RUND		d=10 L=18	PLUNGER CAP, ROUND	CHAPEAU D'IMMERSION CIRCULAIRE	CAPERUZA DE INMERSIÓN REDONDA
1	49	1	621013566		SECHSKANTSCHRAUBE			HEX BOLT	VIS À SIX PANS	TORNILLO HEXAGONAL
1	50	2	621052133		TAUCHKAPPE RUND		d=10 L=18	PLUNGER CAP, ROUND	CHAPEAU D'IMMERSION CIRCULAIRE	CAPERUZA DE INMERSIÓN REDONDA
1	51	1	621014603		ACHSE			AXLE	AXE	EJE
1	52	1	621017941		TISCH GROSS			LARGE PLATFORM	GRANDE TABLE	MESA GRANDE
1	53	1	929120120		SICHERUNGSRING FÜR WELLEN	DIN 471	20	SHAFT CIRCLIP	ANNEAU DE SÛRETÉ POUR ARBRES	ANILLO DE SEGURIDAD PARA ÁRBOLES
1	54	1	621011959		UNTERER BEFESTIGUNGSBOLZEN			LOWER MOUNTING PIN	BOULON DE FIXATION INFÉRIEUR	PERNO DE FIJACIÓN INFERIOR
1	55	1	621051234		FEDERSCHEIBE		d=20 D=36,6	LOCK WASHER	RONDELLE ÉLASTIQUE	DISCO ELÁSTICO
1	56	1	621051263		FLÜGELSCHRAUBE	DIN 316	M 8x20	WING BOLT	VIS PAPILLON	TORNILLO DE OREJETAS
1	57	1	621020661		BETÄTIGUNGSROHR BLAU			OPERATING TUBE BLUE	TUBE D'ACTIONNEMENT BLEU	TUBO DE ACCIONAMIENTO AZUL
1	58	1	621013582		STANGE			BAR	BARRE	BARRA
1	59	1	621055219		DRUCKFEDER	DIN 2098	1,6x8x45	COMPRESSION SPRING	RESSORT À PRESSION	MUELLE DE COMPRESIÓN
1	60	1	920406000		6KT-MUTTER SELBSTSICHERND	DIN 985	M 6	SELF-LOCKING HEXNUT	ECROU À SIX PANS AUTOBLOQUANT	TUERCA HEXAGONAL AUTOBLOCANTE
1	61	1	621011977		ÜBERWURFMUTTER			UNION NUT	ECROU-RACCORD	TUERCA DE RACOR
1	62	1	621051437		6KT-SCHRAUBE	DIN 933	M 6x55	HEX BOLT	VIS À SIX PANS	TORNILLO HEXAGONAL
1	63	1	920206004		6KT-MUTTER	DIN 934	M 6	HEXNUT	ECROU À SIX PANS	TUERCA HEXAGONAL
1	64	1	920406000		6KT-MUTTER SELBSTSICHERND	DIN 985	M 6	SELF-LOCKING HEXNUT	ECROU À SIX PANS AUTOBLOQUANT	TUERCA HEXAGONAL AUTOBLOCANTE
1	74	1	621054273		MOTORSCHUTZSCHALTER			MOTOR PROTECTIVE SWITCH	DISJONCTEUR-PROTECTEUR	INTERRUPTOR GUARDAMOTOR
1	75	2	621054230		KREUZSCHLITZ-LINSENSCHRAUBE		5 x 16	OVAL HEAD PHILLIPS SCREW	VIS À TÊTE CYL. BOMBÉE À EMPR. CRUC.	TORNILLO ALOMADO DE ESTRELLA
1	76	2	621052565		RÄDER		200x50x16	WHEELS	ROUES	RUEDAS
1	77	1	621051652		SCHEIBE	DIN 125	17	WASHER	RONDELLE	ARANDELA
1	78	2	621051233		FEDERSCHEIBE		d=16 D=28,2	LOCK WASHER	RONDELLE ÉLASTIQUE	DISCO ELÁSTICO
1	79	1	621014621		EINFÜLLSCHRAUBE			FILLING SCREW	VIS DE REMPLISSAGE	TORNILLO DE LLENADO
1	81	4	621016070		FÜHRUNG OBEN			UPPER GUIDE	GUIDAGE SUPÉRIEUR	GUÍA SUPERIOR
1	82	3	621053032		ZYLINDERSCHRAUBE MIT INNEN-6KT	DIN 912	M 8x8	PAN HEAD ALLEN SCREW	VIS CYL. À SIX PANS CREUX	TORNILLO CIL. CON HEX. INT.
1	83	1	621053011		LINSENKOPFSCHRAUBE MIT INNEN-6KT	DIN 7380	M 8x8	PAN HEAD ALLEN SCREW	VIS À TÊTE GOUTTE-DE-SUIF À SIX PANS CREUX	TORNILLO ALOMADO CON HEXÁGONO INTERIOR
1	104	1	621053062		VERSCHLUSSSCHRAUBE	DIN 910	3/4"	THREADED PLUG	VIS DE FERMETURE	TAPÓN ROSCADO
1	105	1	621053152		KUPFERRING		d=26 D=31 s=2	COPPER RING	ANNEAU EN CUIVRE	ANILLO DE COBRE
1	106	4	621051578		6KT-MUTTER FLACH	DIN 439	M 8	FLAT HEX NUT	ECROU À SIX PANS PLAT	TUERCA HEXAGONAL PLANA
1	107	2	621018282		SCHUTZBÜGEL			HOOP GUARD	ETRIER DE PROTECTION	ESTRIBO DE PROTECCIÓN
1	108	4	621054248		KREUZSCHLITZ-LINSENSCHRAUBE	DIN 7985	M 6x12	OVAL HEAD PHILLIPS SCREW	VIS À TÊTE CYL. BOMBÉE À EMPR. CRUC.	TORNILLO ALOMADO DE ESTRELLA
1	109	4	920406000		6KT-MUTTER SELBSTSICHERND	DIN 985	M 6	SELF-LOCKING HEXNUT	ECROU À SIX PANS AUTOBLOQUANT	TUERCA HEXAGONAL AUTOBLOCANTE
1	111	1	621020444		STANGE			BAR	BARRE	BARRA

Seite / Page	Pos	MLS6000	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	DIN	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
1	112	1	621051595		6KT-MUTTER	DIN 934	M 12	HEXNUT	ECROU À SIX PANS	TUERCA HEXAGONAL
1	113	1	621054194		FLÜGELMUTTER	DIN 315	M 12	WINGNUT	ECROU À OREILLES	TUERCA DE MARIPOSA
1	114	1	621054258		KABELTÜLLE			CABLE BUSHING	PASSE-CÂBLE	MANGUITO PARA CABLE
1	115	1	621020616		SCHEIBE			WASHER	RONDELLE	ARANDELA
1	•	1	610248010	Acc., ohne Abb.	SPALTKEILVERBREITERUNG			SPLITTING WEDGE WIDENING	ELARGISSEMENT DE COIN À REFENDRE	ENSANCHAMIENTO CUÑA DE PARTIR
1	•	1	610248020	Acc., ohne Abb.	SPALTKREUZ FÜR 4 TEILE			SPLITTING CROSS FOR 4 PARTS	CROIX POUR 4 PIÈCES	ENCRUZAMIENTO
1	•	1	615248030	Acc., ohne Abb.	SPALTKEILVERLÄNGERUNG			SPLITTING WEDGE EXTENSION	PROLONGATION DE COIN À REFENDRE	PROLONGACIÓN CUÑA DE PARTIR



# MLS6000



Seite / Page	Pos	MLS6000	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseign. Nota	Bezeichnung	DIN	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
2	65	1	621054303		MOTOR ASI MAN B5		230V	MOTOR ASI MAN B5	MOTEUR ASI MAN B5	MOTOR ASI MAN B5
2	66	1	621050580		PUMPENTRÄGER		HL5L D 200/1	PUMP HOLDER	PORTE-POMPE	SOPORTE DE BOMBA
2	67	1	621053007		ELAST. KUPPLUNG		19/24	ELASTIC COUPLING	ACCOUPLÉMENT ÉLASTIQUE	ACOPLAMIENTO ELÁSTICO
2	68	3	621051342		ZYLINDERSCHRAUBE MIT INNEN-6KT	DIN 912	M 6x25	PAN HEAD ALLEN SCREW	VIS CYL. À SIX PANS CREUX	TORNILLO CIL. CON HEX. INT.
2	69	3	926206000		FEDERSCHEIBE	DIN 137	B 6	LOCK WASHER	RONDELLE ÉLASTIQUE	DISCO ELÁSTICO
2	70	1	621051411		GEWINDESTIFT MIT INNEN-6KT	DIN 916	M 6x12	ALLEN-HEAD THREADED PIN	VIS SANS TÊTE À SIX PANS CREUX	PASADOR ROSCADO CON HEX. INTERIOR
2	71	3	621051366		ZYLINDERSCHRAUBE MIT INNEN-6KT	DIN 912	M 10x45	PAN HEAD ALLEN SCREW	VIS CYL. À SIX PANS CREUX	TORNILLO CIL. CON HEX. INT.
2	72	4	924110500		SCHEIBE	DIN 125	10,5	WASHER	RONDELLE	ARANDELA
2	73	3	920410000		6KT-MUTTER SELBSTSICHERND	DIN 985	M 10	SELF-LOCKING HEXNUT	ECROU À SIX PANS AUTOBLOQUANT	TUERCA HEXAGONAL AUTOBLOCANTE
2	85	1	621052406		HYDRAULIKSCHLAUCH		1SN 16-250	HYDRAULIC HOSE	FLEXIBLE HYDRAULIQUE	MANGUERA HIDRÁULICA
2	86	1	621050528		SCHLAUCHSCHELLE SCHRAUBBAR		d=24 b=12	SCREW HOSE CLAMP	COLLIER DE SERRAGE VISSABLE	ABRAZADERA ATORNILLABLE
2	87	1	621054529		ARMATUR		DKOL DN16	VALVE	GARNITURE	VALVULERÍA
2	88	1	621052413		STEUERVENTIL			CONTROL VALVE	VANNE DE COMMANDE	VÁLVULA DE MANDO
2	89	1	621050664		T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG		L12 R3/8"	T-CONNECTOR	RACCORD À VIS EN T	RACOR DE ENROSCAR EN T
2	90	1	621052737		HYDRAULIKSCHLAUCH		2SN 10-390	HYDRAULIC HOSE	FLEXIBLE HYDRAULIQUE	MANGUERA HIDRÁULICA
2	91	1	621050561		ZAHNRADPUMPE			TOOTHED GEAR PUMP	POMPE DE ROUE DENTÉE	BOMBA DE RUEDA DENTADA
2	92	1	621054530		EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG		18 LR 3/8"	CONNECTOR	RACCORD À VIS	RACOR DE ENROSCAR
2	93	1	621052578		HYDRAULIKSCHLAUCH		1SN 16-210	HYDRAULIC HOSE	FLEXIBLE HYDRAULIQUE	MANGUERA HIDRÁULICA
2	94	1	621050528		SCHLAUCHSCHELLE SCHRAUBBAR		d=24 b=12	SCREW HOSE CLAMP	COLLIER DE SERRAGE VISSABLE	ABRAZADERA ATORNILLABLE
2	95	1	621052737		HYDRAULIKSCHLAUCH		2SN 10-390	HYDRAULIC HOSE	FLEXIBLE HYDRAULIQUE	MANGUERA HIDRÁULICA
2	96	1	621050640		W-VERSCHRAUBUNG		L12	CORNER CONNECTOR	RACCORD EN W	RACOR EN W
2	97	1	621052062		W-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG		L15 RK3/8"	CORNER CONNECTOR	RACORD À VISSER EN W	RACOR RECTO EN W
2	98	1	621050620		HYDRAULIKSCHLAUCH		1SN 13-620	HYDRAULIC HOSE	FLEXIBLE HYDRAULIQUE	MANGUERA HIDRÁULICA
2	99	1	621050644		EINSTELLBARE W-VERSCHRAUBUNG		L15 M22x1,5	ADJUSTABLE CORNER CONNECTOR	RACCORD W RÉGLABLE	RACOR W AJUSTABLE
2	100	1	621050630		GERADE E-VERSCHRAUBUNG		L15 G3/8"A	ADJUSTABLE STRAIGHT CONNECTOR	RACCORD E RECTILIGNE	RACTOR E RECTO
2	101	2	621051453		6KT-SCHRAUBE	DIN 933	M 8x55	HEX BOLT	VIS À SIX PANS	TORNILLO HEXAGONAL
2	102	2	924108400		SCHEIBE	DIN 125	8,4	WASHER	RONDELLE	ARANDELA
2	103	1	621050628		GERADE E-VERSCHRAUBUNG		L12 G3/8"	ADJUSTABLE STRAIGHT CONNECTOR	RACCORD E RECTILIGNE	RACTOR E RECTO
2	110	2	621052258		ZAHNSCHEIBE INNENGEZAHNT	DIN 6797	I 10,5	INTERNAL TOOTH LOCK WASHER	RONDELLE À DENTURE INTÉRIEURE	ARANDELA CON DENTADO INTERIOR
2	116	1	621055168		LÜFTERGEHÄUSE			FAN HOUSING	CARTER DE VENTILATEUR	CARTER DE VENTILADOR
2	117	1	621055167		LÜFTERRAD			IMPELLER	ROUE DE VENTILATEUR	RUEDA DE VENTILADOR

MLS6000

Inhaltsverzeichnis  
Index  
Table des matières  
Indice



### MLS6000

1	Ständer, Spaltsäule	Stand, splitting column	Supporte, colonne partagée	Soporte, columna neumática
2	Hydraulikanlage	Hydraulics	Hydraulique	Hidráulica

	Zeichenerklärung	Key to symbols	Légende	Explicación de símbolos
<p>⇒ 1999999 2000000 ⇒ 2003.04 ⇒ TI 2003/07 Acc. = { m Corr.</p>	<p>Produktion bis Serien-Nr. Neues Teil ab Serien-Nr. Neues Teil ab Jahr / Monat Siehe Technische Information Jahr / Nr. Zubehör (nicht im Lieferumfang) Keine Serienausführung, jedoch verwendbar Beinhaltet Positions-Nr. Meterware Druckfehlerberichtigung</p>	<p>Production to serial number New part from serial number New part from Year / Month See Technical Information Year / No. Accessories (not included in the delivery inventory) No standard execution, may be used Contains item number Sold by the meter Error correction</p>	<p>Production jusqu'à n° de série Nouveau pièce à partir du n° de série Nouveau pièce à partir de année / mois Voir information technique année / n° Accessoires (non compris dans la livraison) Aucune exécut. en série, cependant utilisable contient n° de numéro Au mètre Rectification d'erreurs</p>	<p>Producción hasta N° de serie Pieza nueva a partir de N° de serie Pieza nueva a partir de año / mes Véase inform. técnico año / N° Accesorios (no incluido en la extensión del suministro) No es de serie, pero sirve Contiene pos N° Por metro Fe de erratas</p>
	Änderungen vorbehalten	Specifications subject to change without notice	Changements sans préavis	Mejoras constructivas sin previo aviso